



JHC FOUNDATION INC.

グリニッチ国際学園

GREENWICH KOKUSAI GAKUEN

521 E. Putnam Ave. Cos Cob, CT 06807 TEL: 203.629.5567, FAX: 203.629.3985
www.greenwichkokusai.org E-mail: info@greenwichkokusai.org

ENROLLMENT AGREEMENT YEAR 2017-2018

Child's Name: _____ Date of Birth: ____ / ____ / ____

Address: _____

Phone: _____

Course Enrolled: _____

Please (☒) your choice of course:

(☐) Pre-school full day program – (9:00 - 3:00 PM)

(☐) Annual program -----

September, 2017 - June, 2018

(☐) Period One -----

September, 2017 - March, 2018

(☐) Period Two -----

April, 2018 - June, 2018

(☐) Pre-school Twice a week program – (9:00 – 3:00 PM)

(☐) Annual program -----

September, 2017 - June, 2018

(☐) Period One -----

September, 2017 - March, 2018

(☐) Period Two -----

April, 2018- June, 2018

(☐) Pre-school Three time a week program – (9:00 – 3:00 PM)

(☐) Annual program -----

September, 2017- June, 2018

(☐) Period One -----

September, 2017 - March, 2018

(☐) Period Two -----

April, 2018 - June, 2018

Enrollment and payment agreement

I hereby enroll my child for the 2017-2018 school year. I enclose the \$60 non-refundable registration fee.

The parent who signs this agreement form will be responsible for full payment of all school tuition fees. No refund will be made for early withdrawal of the child before the end of the school year or nonattendance days due to personal family reasons. As a condition for each child starting and continuing in school, payments must be kept current per the agreement. Should a delinquent account require the school to incur collection expenses, the parent who signs the agreement will be responsible for same. Tuition payment received after the due date will be assessed a \$15 late fee within a month and \$20.00 late fee within two months.

Conditions of registration

At any time before opening day, Greenwich Kokusai Gakuen retains the right to cancel this contract if it determines that the physical, mental or emotional condition of the child would prevent him/her from participating safely and satisfactorily in our program or interacting positively with other pupils. Similarly, once school is in session, the School can initiate the cancellation of this contract and the dismissal of the child if the child exhibits unacceptable behavior, which prevents our staff from safely supervising him/her, or proves detrimental to himself/herself, other pupils or staff members as determined by the school officials.

The school will release your child to either parent (or persons authorized by same) on our site at any time during the day if parental arrangements for pick up have been made beforehand with the school office.

I have read and agree to the above conditions.

Date: ____ / ____ / ____ Parents Signature: _____



2017-2018年度入園同意書

お子様名: _____ 誕生日: ____/____/____

住所: _____

電話: _____

入園・進級コース: _____

御希望の保育選択コースに(√)を御記入下さい。

() 1日コース (午前9時から午後3時まで)

() 年間プログラム -----	2017年9月から2018年6月まで
() 第1期 -----	2017年9月から2018年3月まで
() 第2期 -----	2018年4月から2018年6月まで

() 週2回コース (午前9時から午後3時まで)

() 年間プログラム -----	2017年9月から2018年6月まで
() 第1期 -----	2017年9月から2018年3月まで
() 第2期 -----	2018年4月から2018年6月まで

() 週3回コース (午前9時から午後3時まで)

() 年間プログラム -----	2017年9月から2018年6月まで
() 第1期 -----	2017年9月から2018年3月まで
() 第2期 -----	2018年4月から2018年6月まで

入園と経費支払いに対する規約

2017年ー2018年度の入園を希望し、登録料として60ドル(non-refundable)をお支払い下さい。

この入園同意書に署名された保護者は、授業料等経費の全額支払いをお願い致します。就学期間途中での早期退園の場合も、残り期間中の授業料の払い戻し請求は出来ません。又原則として、如何なる家族個人の事情や理由で長期間欠席をされる場合でも、在園中の子供が当学園に在籍をし、在園を続ける条件として授業料支払いを続行して頂きます。規約不履行の場合も、負債経費も含め、上記と同じ支払い義務が生じます。

授業料の支払い納入期限を過ぎた場合は遅滞料\$15(2ヶ月以内\$20)が加算されます。

入園登録について

グリニッチ国際学園入園前に、もし健康、精神や感情面において、安全な学園生活の妨げになり、他の子供達に影響を及ぼすと判断される場合は、正当な入園登録でも無効となる場合もあります。

同様に、就学期間にお子様の受け入れ難い行動によって、スタッフによる安全な指導が不可能な場合、お子様や他の子供達、学園職員に危害が起きるかもしれない場合は、契約を無効とさせて頂く事もあります。

就学中の早退は、事前に学園事務局に報告をし、御両親もしくは認可された保護者の送迎があればいつでも可能です。

上記の規約に同意致します。

(尚、州への提示の為、日本語の方は日本語と英語の両面に御署名をお願い致します。)

年月日: ____/____/____ 保護者署名: _____